

Interpreter – Translator

Gergana Manassieva (Ana)

Right first time

Sincere, competent linguist excelling in French, Bulgarian and English. I provide language services to the public sector and private clients. I also work with agencies.

Experience

2023 – current

Interpreter *Language Services UK*

Multilingual communication. I interpret between doctors and patients, teachers and parents, social workers and families, lawyers and clients. I facilitate dialogue in high-pressure settings whilst observing confidentiality and protocol. My work involves using language skills and cultural knowledge to enable understanding between people of different language backgrounds. I interpret with accuracy, fluency and appropriateness.

2023 – current

Translator *Absolute Translations Ltd*

Precision, fluency and grace. I produce exceptional translations for individuals and businesses, from marriage certificates to brand localisation.

2022 – 2025

Client Care Manager *Empowered Fitness*

Sales, onboarding, client care and retention, administration...all of these duties contributed to the growth of the business and providing an outstanding service. Working with a female, over-40s clientele required empathy, consideration and logic.

2021 – 2022, 2025

Medical Receptionist *Queanbeyan GP Super Clinic*

Managing queries, medical administration, prescriptions, appointments and payments. Working within a dynamic environment in New South Wales, Australia.

University of Warwick

2004 – 2008

**BA (Hons) French
with International
Studies (2.1)**

2009 – 2011

**PgDip Translation,
Writing and Cultural
Difference**

University of Bristol

2022 – 2024

MA Translation

Australian National University

2020

GC Public Policy

2025

**GC Policy Design
and Analysis**

University of Canberra

2020

**GC TESOL and Teaching
Foreign Languages**

2021

**GC Creative and Cultural
Futures**

Interpreter – Translator

Ana



2021 – 2022

Evening Receptionist *Cygnets Brunel*

Supporting colleagues, patients and families at a busy neuropsychiatric hospital.

2008 – 2019

Translator *maildrop24*

Ad hoc translation for a small business offering maildrop services, postal services and office rental. Everything from promoting the business to terms and conditions.

2014 – 2015

English Language Teacher *Da Ling Shan Middle School*

Designing and delivering fun, engaging lessons to classes of 50 students in China.

2011 – 2015

Interpreter – Translator *Global Translations Ltd + Absolute Interpreting and Translations Ltd + A to Z Translations Ltd*

Interpreting for the NHS, social services and courts. This included mental health, general practice, antenatal, operations, liver transplants – all hugely responsible work.

2008 – 2009

Language Assistant *Hangzhou Foreign Languages School*

Creative and meaningful English lessons for classes of 25 students in China.

2006 – 2007

Language Assistant *Lycée Janson de Sailly*

Innovative and challenging lessons for small groups of students in Paris, France.

Skills

- Communication
- Problem-solving
- Organisation
- Analysis
- Lateral thinking

Skills

- Teaching
- Training
- Planning
- Research
- Creativity

Interests

Yoga, swimming, walks in the countryside...this goes with cooking for family and friends. I also enjoy a good graphic novel or a bit of crime writing!

Contact

(+44) 07763 543 195
(+61) 0493 205 218
paeonia.gema@gmail.com
www.keynote-translations.co.uk